賞中秋，何如杯在手！
諸君，你道杯中物誰奪最好？
原來是！
仁和堂滋補藥酒 項呱呱好！他能在：
明月撩人的時候，陶醉你，使你快樂忘形！涼颼透體的當兒，保護你，使你體魄健強，永遠休暢！
總代理 雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.
大幫運到
金英芳 雙托 水仙花頭
應時上市
1953年度早造 新絲苗米 登場
價錢特別相宜
米質優美 遠勝往年 請留意焉

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
大量運到中西炮竹批發
光遠 南洋 廠 各欵
原子炮 閃電炮 溪紅炮
連 桂炮 邊炮仔 煙花筒
錦谷車 單 雙 起月 七龍 吐珠
糖蜜羌 新荔干 江西名磁
繡花拖 盒名茶 藥材雜貨
兼營 四邑 中山 滙兌
台山 新會 開平 恩平等縣
收費從廉 快捷妥當

賀大 雲高華
康利有限公司
GANGLEY TRADING LTD
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.
漳州名產
雙托 水仙花登市
應時水貨
蓮藕。粉葛。馬蹄。
芋仔。生羌。百合。
白菓。菱角。桑柚。
大帮抵埗 價錢相宜

加警長到華區觀光

全加警長會，昨三十日下午十時 安省蘭敦埠警長鼎氏 偕同全加警長會會長（滿地可埠警長）碩利夫，且站埠碧那，多朗度埠基斯欽，美國砵崙埠俊那等暨夫人，到華區觀光，及訪問全加中華總會館，由黃文甫，李韞石招待，并引導參觀總會館大禮堂，辦公室，議事廳，招待室等，鼎氏等隨往參觀黃雲山總公所新樓，由黃漢魂，黃煥屏，黃祝齡，黃堃俠等招待，十一時 黃雲山總公所，在竹林園設筵歡宴之，由黃文甫，黃堃俠招待，席間暢談，甚爲融洽，至夜深撤席云

雲山懇親代表抵雲

云埠黃雲山總公所，定於拾月四日舉行新址落成開幕暨第二屆全加懇親大會慶典，現該總公所新樓全座裝飾 極爲輝煌，悅目可觀，各禮佈置亦均經妥備 連日以來，各埠代表紛紛來雲，以備出席此次大會，現各埠代表已經抵雲者，計有卡技利埠黃恭信，爾福，多朗度埠黃衛青 兆華，滿地可埠黃榮光 金灼 蘭頓埠黃寬節，砵打利市埠黃芹德 溫地辟埠黃一信，点問頓埠黃隆進，片市魯弼埠黃揚禮等，每次由漢魂 祝齡，到飛机場或車站，迎接上列各代表，聞仍有數埠代表來雲，現在中途云

又訊，黃雲山總公所，以各埠代表不遠千里而來，爲公服務，勤勞備至，特于本月十三日（星期六）下午八時開會歡迎云。

黃雲山總公所 雙重慶典廣播預聞

云埠黃雲山總公所，定於明日（四日）正午 舉行新址落成開幕典禮暨第二屆懇親大會，屆時除舉行隆重之開幕禮 及由漢升體育會瑞獅表演獅子上樓喜助慶外，復舉行廣播慶祝 該慶播時間定於明日下午二時至二時半。在C.J.O.R.電台播出（該電台之電浪爲六百）是次廣播 係由竹林園將其原有之廣播時間次出 惟是日因美國紐約舉行世界棒球比賽 故影响時間 或延遲半句鐘始播出 請各僑胞注意收聽廣播節目 由宣布員劉光銳宣布如下 甲 文彊女生合唱加拿大國歌 乙 黃文甫宣述該總公所雙重慶典之意旨 丙 微雲歌詠社演唱世界名曲 ㈠在清靜的海濱 ㈡離奇的音樂 ㈢反抗之歌 ㈣藝人生活 ㈤晚上的祈禱 ㈥戀愛的良宵 ㈦我的英雄，㈧插秧謠等曲 由費斯亞女士指揮，陳素雲小姐鋼琴拍和，丁，白緣口琴會演奏名曲，一帆風順 戊 文彊女生合唱中華民國國歌，查白緣口琴會係由祖國新來之青年黃竹賢，耀新，旭初，振聰等拾餘人所組成，是次所奏之曲係由黃竹賢君用口琴技巧編曲，并領導播出，聞黃君編奏此曲「壹帆風順」乃用以表示慶賀該總公所雙重盛典云。

文化影片社放映時間

雲埠文化影片社，定于十月四日放映電影，詳情已誌前報，探其該日放映時間表如下，㈠壹時至二時五拾五分映「對錯親家」 貳時五拾五分至四時廿六分映「沙三少」㈡四時廿六分至六時廿壹分映對錯親家，六時廿壹分至七時五十貳分映沙三少，㈢尾場自七時五十二分至九時四十七分映對錯親家，九時四十七分至十一時十八分映沙三少。如欲看齊二套片者，請最遲七時卅分蒞場，希各界欲看好戲之僑界注意云。

聖經講座佈道 奇異的各星球

△放映科學影片演講美以美教徒 雲埠第拾街夾育空街（即市政廳北部對面）之聖經講座，定期于十月四日星期日下午七時卅分，佈道演講「奇異的各星球」，並講加拿大宗教派系之問題，題目爲「我愛美以美教徒的什麼」，亦將放映科學影片，詳述各星球之形狀，各事各人不可不知，而在此時間動盪中 世人要聽從神乃有希望之宣詞，屆時免費歡迎各界僑胞入座聽道，勿失良机，又將于拾月七日星期三下午七時卅分，亦假座該禮堂佈道，題爲「爲何上帝容許世人有痛苦」，並有特別節目，由名醫牟演講健康問題「爲何細菌愛人類」 希熱心聽道留意衛生科學之各界僑胞注意，屆時赴會云

歐移民故惡不悛 犯強姦罪爲合法

名朗度 二日加拿大社電，今年五月間 強姦幼童二十五歲新女客之南國遷移民，名查斯沙氏年三拾二歲 昨日被巡廻衙陪審員判斷有罪，被判處拾三年徒刑 查氏不服 怒曰 我一定上訴 否則我一定越獄，此乃加市柏普（希特拉時期德國之祕密警察）之所爲，我寧定越獄云

快捷縫補膏
比較別製多二成能補。
SPEED — SEW
襪 室內裝飾品 帆布 紙料 補不見痕 脫線乃郎
華區商店及雲高華各店均有發售
請君帮襯汝 就地的商人
UNIVERSAL ENTERPRISES
228 ROGERS BIDG. Vancouver

◎昭倫親義公所啓事

本公所現有族務待商，茲定於十月四日（星期日）下午三時召開全體所員會議，並設酒會餉衆，凡我所員，統請屆時蒞會，共商一切，以利進行爲盼。

昭倫親義公所理事會啟

中華民國四十二年十月二日

◎菜園招租

茲有菜園出賃，位於鳥埠南方，約有十英畝，如意者電話 DE. 3950 洽商。

◎謝啓

弟眷定於九月廿吉日離雲往美謀生，深蒙中國洪門民治黨駐加總支部，雲埠民治黨支部，雲埠達權社，大公義學教職員，大公義學學生自治會，雲埠洪門体育會，急布蘭勞木瓦廠日夜工友，華人長老會，暨各親戚朋友等紛紛設以盛筵，或開茶會歡送，或厚贈禮物，壯我行色，隆情高誼，感篆難忘，現因行期匆匆，未得一一握手道別，殊深抱歉，特此道謝，復希諸公伯叔，常賜南針，　弟簡建平偕眷鞠躬

龔貞信花鋪
雲埠四街西
JIRRELL-DEE FLORIST,
2396 W. 4th Ave.
Vancouver 9, B.C.
電話 CHerry 0947
又翻印 裸體桃花源
隨書附送原人眞影：裸體艇妹相片一幅
樂觀
再版 溫柔滋味
舊價 全集 六毛 現時 賤賣 三毛 先到 必得
全集 仍賣 壹圓
樂觀
紅粉佳人寡假叫 弄到靈魂天上飄
大施媚術確心跳 此生顚倒巫山渺
鬧到愛情火中燒 難奈情深恨已消
每篇有畫解明瞭 玲瓏悅目睇到笑
文字緊張恕介紹 紅燈如何戲綠郎
請君買部領略了 全集四毛眞係妙
甜版情節動人 圖文雙茂小說 紅燈戲綠郎

美國 最上等 雙龍牌 米
省士 白米 孖鐵孖
NA HAT MA
代理 雲城 廣萬生 元發 廣豐

代東
本總堂定于十月十日下午一時舉行成立第三十一週年紀念并慶祝國慶大典同日下午五時半假座新華僑酒樓歡讌敬請
漢升体育會
江夏分堂雲山總公所暨各伯叔昆仲嬸姆屆
伍氏公所
時賁臨指示不勝榮幸
雲高華 加拿大 黃江夏總堂謹啓

同裕安公司總代理香港歌林卅八期新到原音唱片
每只壹元七毛五
歷期歌林及金星，南聲清平及麗聲出品每只壹元五
何非凡 黑獄斷腸歌 二張
梁無相 呂紅 美人如玉劍如虹 二張
徐柳仙 李燕屏 楊乃武與小白菜 二張
何大傻 胡美倫 有情飲水飽 二張
女薛覺先 新芳豔芬 良宵花弄月 二張
辛暘卿 白楊 雪影寒梅 二張
廖夢覺 新月兒 二叔公割禾 二張
飛影 瓊仙 劉金定三戲高君保 二張
白駒榮 寶玉 孽海花 二張
徐柳仙 斷腸碑 二張
呂紅 周聰 白英 快樂伴侶 三對歌 一張
呂紅 呂郎是春風 紅呂郎心如鐵 一張
呂紅 周聰 陸雲 呂紅 雄壯歌聲 愛的呼聲 一張
白英 呂紅 淚影心聲 雨中之歌 一張
呂文成領導 五福臨門 飛燕迎春 一張
呂文成領導 打掃街 一張
黃堃俠地保官事務所 電話 PA 1628
141 East Pender St. Vancouver, B.C.